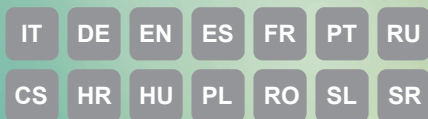




CONNECTED TO YOUR LIFE





ARRUOLAMENTO LAVATRICE

Terminologia e strumenti

- **CONTROLLO REMOTO Wi-Fi:**

abilitare il controllo da remoto significa poter compiere tramite Wi-Fi qualsiasi tipo di operazione sulla lavatrice, ossia selezionare diversi programmi e farli partire, annullare un programma in esecuzione ecc... Se questa modalità non è stata abilitata, sulla lavatrice la si può comunque monitorare da remoto (esempio: se si è fatto partire un programma di lavaggio in modalità manuale, si potrà seguire l'evoluzione del ciclo sull'applicazione) ma non la si può "Pilotare" (ossia, cambiarne lo stato).

- **PROCEDURA DI ARRUOLAMENTO:**

è la procedura mediante la quale la lavatrice viene associata ad un router, tramite il quale essa è in grado di comunicare con l'applicazione (vedi la "**Guida Rapida**").

- **SELETTORE:**

oltre a spegnere/accendere l'elettrodomestico se posto in posizione OFF/diversa da OFF, esso è anche in grado di SPEGNERE/ACCENDERE il Wi-Fi.

Ogni passaggio per la posizione OFF comporta la perdita della possibilità di controllo remoto, se precedentemente abilitata tramite l'apposita combinazione di tasti Wi-Fi. Questo significa che bisogna premere di nuovo il tasto Wi-Fi per riabilitarla.

- **Wi-Fi:**

è una combinazione di 2 tasti che vanno premuti simultaneamente per abilitare/disabilitare il controllo Wi-Fi da

remoto. Tale combinazione è indicata dal Logo Wi-Fi (vedi la "**Guida Rapida**" per i tasti da premere).

- **RESET:**

è una combinazione di 2 tasti che vanno premuti simultaneamente che consente di riportare l'elettrodomestico in uno stato di "default" dal punto di vista del Wi-Fi (vedi step 6 della "**Guida Rapida**" per i tasti da selezionare).

- **SETTAGGIO MODEM:**

controllare che le impostazioni del modem siano conformi a quanto indicato sotto (per accedervi consultare manuale d'uso del costruttore) altrimenti potrebbe verificarsi una mancanza di segnale. Router Wi-Fi non certificati potrebbero non riuscire a stabilire la connessione.

Parameter	Specifications
Frequency	2,402 ~ 2,480 MHz
Modulation	802.11b compatibility: DSSS (CCK-11, CCK-5.5, DQPSK-2 and DBPSK-1) 802.11g: OFDM (default)
Channel intervals	5 MHz
Channels	1-14
Transmission rate (over the air)	1-11 Mbps for 802.11b 6-54 Mbps for 802.11g
Receive sensitivity	-83 dBm typical
Output level (Class1)	0 to +12 dBm (software configurable)

FUNZIONI

L'applicazione permette di gestire l'apparecchio sia indoor che outdoor.

N.B. Per motivi di carattere normativo, per controllare la lavatrice da remoto è necessario che l'oblò sia chiuso. Il blocco porta viene automaticamente avviato attivando la funzione Wi-Fi tramite gli appositi tasti presenti sul display; da questo momento in avanti è possibile controllare l'apparecchio da remoto. In ogni caso, anche con oblò aperto, è possibile utilizzare l'applicazione senza però poter gestire l'apparecchio da remoto.

All'interno dell'applicazione sono presenti diverse funzioni:

- **PROGRAMMI:**

attraverso il "Menu" è possibile personalizzare più di 1.000 programmi differenti e salvarli nella sezione "Preferiti". La funzione "Quick Start" permette inoltre di accedere direttamente allo storico degli ultimi programmi utilizzati e impostare rapidamente il programma prescelto.

- **PARTENZA DIFFERITA:**

attraverso l'applicazione è possibile modificare l'orario di inizio del ciclo di lavaggio. Inoltre, l'applicazione permette di visualizzare il tempo rimanente, tenendo l'utente costantemente aggiornato sul tempo restante al termine del lavaggio.

- **NOTIFICHE:**

L'applicazione informa l'utente sullo stato di avanzamento del ciclo di lavaggio (es. centrifuga, Il risciacquo) aggiornandolo su eventuali problemi che dovessero verificarsi nel corso del ciclo (es. perdita di corrente). Al termine del ciclo di lavaggio viene chiesto all'utente se vuole procedere con la fase di "tumbling", ossia dei brevi cicli di centrifuga leggera

per mantenere in movimento la biancheria, oppure terminare il ciclo di lavaggio.

- **CONTROLLO ENERGIA:**

l'applicazione è in grado di mostrare i livelli di consumo energetico immediato nelle varie fasi del ciclo di lavaggio, fornendo successivamente report giornalieri e settimanali. Inoltre, una volta identificati i livelli di costo della propria fornitura elettrica, l'applicazione potrà suggerire il momento migliore per utilizzare la propria lavatrice.

- **DIAGNOSTICA:**

l'applicazione informa l'utente su eventuali errori o problemi che possono verificarsi durante il ciclo di lavaggio (es. mancato carico/scarico). All'utente verranno forniti dei consigli pratici per risolvere il problema tecnico (es. assicurarsi che il filtro sia pulito) prima di chiamare l'assistenza tecnica.

Con la presente la Candy Hoover Group, dichiara che questo apparecchio marcato  0051 è conforme ai requisiti essenziali dalla Direttiva R&TTE 1999/5/CE. Per ricevere copia della dichiarazione di conformità, contattare il costruttore al sito: www.candy-group.com.

www.simplyfiservice.candy-hoover.com



GERÄTEREGISTRIERUNG

Erklärung der Fachbegriffe und Funktionen

- WLAN-STEUERUNG:

Die Wi-Fi/WLAN-Funktion ermöglicht die drahtlose Steuerung des Gerätes von überall aus. Es können verschiedene Waschprogramme individuell ausgewählt und gestartet bzw. unterbrochen werden. Wenn die Verbindung getrennt wird, lässt sich das Gerät zwar nicht mehr steuern, aber es wird immer noch die verbleibende Restlaufzeit bis zum Programmende angezeigt.

- GERÄTEREGISTRIERUNG:

Vorgang, bei dem das SimplyFi-Gerät mit Ihrem Heimnetzwerk verbunden wird, um die Steuerung und Kontrolle über die App zu ermöglichen (für weitere Informationen hierzu bitte die **Kurzanleitung** beachten).

- PROGRAMMWahlKnopf:

Dieser schaltet (wenn er nicht in der Position "OFF"/"AUS" steht) das Gerät ein und ermöglicht die Steuerung über die SimplyFi-App. Wenn der Programmwahlknopf in der Position "OFF"/"AUS" ist, lässt sich das Gerät nicht über die SimplyFi-App steuern oder kontrollieren. Um die Gerätesteuerung über die SimplyFi-App zu aktivieren, einfach das Gerät einschalten und die Wi-Fi/WLAN-Steuerung wie in der Kurzanleitung beschrieben einschalten.

- Wi-Fi/WLAN-STEUERUNG:

Über das gleichzeitige Drücken von zwei Knöpfen wie in der Kurzanleitung beschrieben, lässt sich die Steuerung per App (Wi-Fi/WLAN) über Ihr

Mobilgerät aktivieren bzw. deaktivieren. Im eingeschalteten Zustand leuchtet die entsprechende Anzeige im Display auf (siehe auch **Kurzanleitung**).

- ZURÜCKSETZEN:

Tastenkombination zum Zurücksetzen der Wi-Fi/WLAN -Funktion (siehe Bild 6 in der **Kurzanleitung**).

- MODEMEINSTELLUNGEN/-SPEZIFIKATION:

Überprüfen Sie bitte, dass die Modemeinstellungen (laut Herstellerangaben) bzw. -spezifikation wie folgt ist, da es sonst zu Problemen bei der Verbindung kommen könnte.

Parameter	Specifications
Frequency	2,402 ~ 2,480 MHz
Modulation	802.11b compatibility: DSSS (CCK-11, CCK-5.5, DQPSK-2 and DBPSK-1) 802.11g: OFDM (default)
Channel intervals	5 MHz
Channels	1-14
Transmission rate (over the air)	1-11 Mbps for 802.11b 6-54 Mbps for 802.11g
Receive sensitivity	-83 dBm typical
Output level (Class1)	0 to +12 dBm (software configurable)

FUNKTIONEN

Die Wi-Fi/WLAN-Funktion ermöglicht die Steuerung des Gerätes von überall.

Um die Maschine per SimplyFi-App zu steuern, muß die Gerätetür geschlossen sein. Nach Aktivieren der Wi-Fi/WLAN-Steuerung wird das Türschloss automatisch aktiviert, das entsprechende Symbol im Display leuchtet auf und das Gerät ist nun per App steuer- und kontrollierbar.

Über die App lassen sich verschiedene Programme, Funktionen und Optionen auswählen:

- **PROGRAMMAUSWAHL:**

Im Menüpunkt "A la carte" können Sie sich individuell das gewünschte Waschprogramm zusammenstellen und starten. Diese können anschließend im Ordner "Meine Favoriten" gespeichert werden. Über den Menüpunkt "Schnellstart" können Sie bereits verwendete Programmkombinationen einfach und schnell wieder abrufen.

- **STARTZEITVORWAHL:**

Hier können Sie das ausgewählte Programm zu einem späteren Zeitpunkt starten bzw. sich über die verbleibende Restlaufzeit bis zum Programmende informieren.

- **STATUSMELDUNGEN:**

Die Anwendung gibt dem Benutzer nützliche Hinweise zum Programmfortschritt (z.B. Vorwäsche, Hauptwäsche, Spülgang etc.) und über aufgetretene Störungen (z.B. Unterbrechung der Stromzufuhr etc.). Am Ende des Waschzyklus kann ausgewählt werden, ob die Wäsche durch regelmäßige, kleine Schleuderzyklen bei niedriger Drehzahl

locker gehalten oder das Programm beendet werden soll.

- **ENERGIEVERBRAUCHSHINWEISE:**

Dieser Teil der App gibt Ihnen Informationen zum Energieverbrauch Ihrer SimplyFi-Geräte in den verschiedenen Programmphasen und kann diese in täglichen bzw. wöchentlichen Rhythmen auswerten. Nachdem die individuellen Energiekosten festgelegt wurden (nicht in jedem Land verfügbar), kann die App auch Vorschläge zum günstigen Betrieb unterbreiten.

- **DIAGNOSEHINWEISE:**

Die Anwendung informiert den Benutzer über aufgetretene Fehler oder Störungen im Programmablauf (z.B. Über- / Unterbelastung etc.). Der Benutzer erhält zudem wo möglich Ratschläge zur eigenständigen Problembhebung (z.B. Kontrolle des Filters bzw. des Wasserzulaufs), bevor der Kundendienst gerufen werden muß.

Die Candy Hoover Group bestätigt, dass dieses Gerät über das
CE**-Zeichen 0051 verfügt, sowie laut den aktuellen Bestimmung laut R & TTE Direktive 1999/5/EC hergestellt und geprüft wurde.**

Eine Konformitätserklärung kann beim Hersteller schriftlich unter www.candy-group.com angefordert werden.

www.simplyfiservice.candy-hoover.com



WASHING MACHINE REGISTRATION

Terminology and tools

- **Wi-Fi SYSTEM:**

Activating the remote control operation of the washing machine via Wi-Fi will enable you to control various elements of the washing machine. The remote control operation allows you to choose and run different washing cycles, suspend a washing cycle etc... If the remote control operation is disabled, you still have the ability to track the washing status with the app (i.e. check the remaining time of a program), however you cannot control any of the washing machine functions (i.e. modify/or suspend a program).

- **REGISTRATION PROCEDURE:**

This is the process by which the washing machine is connected to a wireless router, to enable communication with the app. (for further information, please read the "**Quick Guide**").

- **CONTROL KNOB:**

This allows you to start the machine (if it is not in the OFF position), and it can also turn on or turn off the Wi-Fi. If the washing machine control knob is in the OFF position, then you will not be able to use the app to link to or control the washing machine. In this case, to re-enable the Wi-Fi system, the washing machine has to be connected (ON position) and the Wi-Fi button has to be selected again.

- **Wi-Fi:**

This is a combination of two buttons that you press simultaneously to

enable/disable the Wi-Fi remote control. This combination is indicated by the logo Wi-Fi (see "**Quick Guide**" to the buttons to press).

- **RESET:**

This is a combination of two buttons that you press simultaneously to restore the Wi-Fi system to the "default" status (see step 6 "**Quick Guide**" for the buttons to be pressed).

- **MODEM SETTING:**

Please check that the modem settings are exactly as shown below (to be accessed via the manufacturer's user manual), otherwise there may be a lack of signal.

Parameter	Specifications
Frequency	2,402 ~ 2,480 MHz
Modulation	802.11b compatibility: DSSS (CCK-11, CCK-5.5, DQPSK-2 and DBPSK-1) 802.11g: OFDM (default)
Channel intervals	5 MHz
Channels	1-14
Transmission rate (over the air)	1-11 Mbps for 802.11b 6-54 Mbps for 802.11g
Receive sensitivity	-83 dBm typical
Output level (Class1)	0 to +12 dBm (software configurable)

FUNCTIONS

The Wi-Fi application allows you to manage the device both indoors and outdoors.

N.B. *For the sake of a legislative nature, to control the machine remotely it is necessary that the door is closed. The door lock is automatically initiated by activating the Wi-Fi via the appropriate keys on the display; from this point on, you can control the unit remotely.*

Within the Wi-Fi application there are several functions:

- PROGRAMS:

Through the menu "A la carte" you can customize more than 1,000 different programs and save them in your "My Favorite" section. The "Quick Start" function allows quick access to the history of programs used and allows you to quickly set the desired program.

- DELAYED START:

Through the application, you can modify the start time of the wash cycle. Furthermore, the application allows you to display the time remaining, keeping you constantly updated on the remaining time until the end of the wash.

- NOTIFICATIONS:

The application informs the user about the progress of the wash cycle (e.g. spin, rinse) communicating any problems that arise in the course of the cycle (e.g. loss of power). At the end of the wash cycle the application will also conveniently ask the user their preferred options for the "tumbling" phase; a short spin cycles light to keep moving the laundry, or finish the wash cycle.

- POWER CONTROL:

The application is able to show the levels of energy consumption at various stages

of the wash cycle, and then provide daily and weekly energy reports. Furthermore, once the cost of the electricity supply is determined, the application will suggest the best time to use the washing machine.

- DIAGNOSTICS:

The application informs the user about any errors or problems that may occur during the washing cycle (e.g. failure to load / unload). The user will be provided with practical advice to solve the technical problem (e.g. make sure the filter is clean) before calling technical support.

With this the Candy Hoover Group, declares that this appliance marked with  0051 complies with the essential requirements of the R & TTE Directive 1999/5/EC. To receive a copy of the declaration of conformity, please contact the manufacturer at: www.candy-group.com.

www.simplyfiservice.candy-hoover.com



CONEXIÓN DE LA LAVADORA

Terminología y herramientas

- **SISTEMA Wi-Fi:**

La activación del control remoto de la lavadora a través de Wi-Fi le permitirá controlar diferentes aspectos de la lavadora. El control remoto le permite elegir y poner en marcha diferentes ciclos de lavado, suspender un ciclo de lavado, etc.... Si el control remoto está desactivado, seguirá pudiendo hacer un seguimiento del estado de lavado con la aplicación (es decir, comprobar el tiempo que resta de programa), sin embargo no podrá controlar ninguna de las funciones de la lavadora (es decir, modificar/suspender un programa).

- **PROCESO DE REGISTRO:**

Es el proceso mediante el cual la lavadora se conecta a un router inalámbrico para permitir la comunicación con la aplicación (para más información consulte la "Guía Rápida").

- **MANDO DE CONTROL:**

Le permite poner en marcha la lavadora (si no está en la posición OFF [APAGADO]), y también encender o apagar la Wi-Fi. Si el mando de control de la lavadora está en la posición OFF no podrá utilizar la aplicación para conectar o controlar la lavadora. En este caso para volver a activar el sistema Wi-Fi la lavadora tiene que estar conectada (posición ON) y tiene que volver a seleccionar el botón Wi-Fi.

- **Wi-Fi:**

Es una combinación de dos botones que tiene que pulsar simultáneamente para

habilitar/deshabilitar el control remoto mediante Wi-Fi (consulte la "**Guía Rápida**" para saber qué botones han de pulsarse).

- **RECONFIGURACIÓN:**

Se trata de pulsar a la vez dos botones para restaurar el sistema Wi-Fi cuando ha habido un "fallo" (consulte el paso 6 de la "**Guía Rápida**" para saber qué botones ha de pulsar).

- **CONFIGURACIÓN DEL MÓDEM:**

Compruebe que la configuración del módem es exactamente la que se indica a continuación (puede acceder mediante el manual de usuario del fabricante), en caso contrario podría no recibir señal.

Parameter	Specifications
Frequency	2,402 ~ 2,480 MHz
Modulation	802.11b compatibility: DSSS (CCK-11, CCK-5.5, DQPSK-2 and DBPSK-1) 802.11g: OFDM (default)
Channel intervals	5 MHz
Channels	1-14
Transmission rate (over the air)	1-11 Mbps for 802.11b 6-54 Mbps for 802.11g
Receive sensitivity	-83 dBm typical
Output level (Class1)	0 to +12 dBm (software configurable)

FUNCIONES

La aplicación Wi-Fi le permite controlar el dispositivo tanto dentro como fuera de casa.

N.B. *Para controlar la lavadora de forma remota la puerta de la lavadora tiene que estar cerrada. El cierre de la puerta se inicia automáticamente mediante la activación de la Wi-Fi con las claves correspondientes de la pantalla; a partir de entonces podrá controlar la unidad de forma remota.*

La aplicación Wi-Fi permite varias funciones:

- PROGRAMAS:

Mediante el menú "A la carta" puede personalizar más de 1.000 programas diferentes y guardarlos en la sección "Mi favorito". La función "Inicio Rápido" le permite el acceso rápido al historial de programas utilizados y le permite configurar rápidamente el programa deseado.

- INICIO DIFERIDO:

Mediante la aplicación puede modificar la hora de inicio del ciclo de lavado. Además, la aplicación le permite ver el tiempo restante actualizándolo constantemente hasta el final del lavado.

- NOTIFICACIONES:

La aplicación informa al usuario del progreso del ciclo de lavado (por ejemplo, centrifugado, enjuague) comunicando los problemas que puedan surgir durante el ciclo (por ejemplo pérdida de potencia). Al final del ciclo de lavado la aplicación también le preguntará al usuario sus opciones preferidas para la fase de "escurrido": ciclos breves de giro para mantener la colada en movimiento o finalizar el ciclo de lavado.

- CONTROL ENERGÉTICO:

La aplicación puede mostrar los niveles de consumo energético en las distintas fases del ciclo de lavado y proporcionar informes energéticos diarios y semanales. Además, una vez determine el coste del suministro eléctrico, la aplicación le sugerirá la mejor hora para utilizar la lavadora.

- DIAGNÓSTICO:

La aplicación informa al usuario sobre los errores o problemas que surgen durante el ciclo de lavado (por ejemplo fallo de carga/desagüe). El usuario recibirá asesoramiento práctico para resolver los problemas técnicos (por ejemplo, comprobar que el filtro está limpio) antes de llamar al servicio técnico.

Mediante el presente Candy Hoover Group declara que este electrodoméstico

con el distintivo  0051 cumple los requisitos esenciales de la Directiva R&TTE 1999/5/EC. Si quiere recibir una copia de la declaración de conformidad, contacte por favor con el fabricante en www.candy-group.com.

www.simplyfiservice.candy-hoover.com



ENREGISTREMENT DE VOTRE LAVE-LINGE

Termes et outils

- **SYSTEME Wi-Fi**

Activer le contrôle à distance de la machine via le Wifi vous permettra de contrôler différents éléments de votre lave-linge. L'application vous permet de choisir et d'exécuter différents cycles de lavage, de suspendre un cycle, etc... Si le fonctionnement en tant que "télécommande" est désactivé, vous avez toujours la possibilité de suivre le déroulement d'un cycle grâce à l'application (pour vérifier le temps restant par exemple), mais vous ne pouvez pas contrôler toutes les fonctions de la machine (à savoir modifier et/ou suspendre un programme).

- **PROCEDURE D'ENREGISTREMENT:**

Ceci correspond au processus permettant de relier la machine à laver à un routeur sans fil pour permettre la communication avec l'application. (Pour plus d'informations, reportez-vous au "**Guide Rapide**").

- **SELECTEUR:**

Il vous permet de démarrer la machine (s'il n'est pas en position OFF) mais également de d'activer et de désactiver le Wi-Fi. Si le sélecteur est positionné sur OFF, vous ne pourrez alors pas utiliser l'application.

- **Wi-Fi:**

Il s'agit d'une combinaison de deux touches sur lesquelles il faut appuyer simultanément pour l'activer et le désactiver. Les touches permettant

l'activation et la désactivation sont indiquées grâce à un logo Wi-Fi (voir le "**Guide Rapide**").

- **REINITIALISATION:**

Il s'agit d'une combinaison de touches grâce auxquelles vous pouvez restaurer le système "par défaut" (voir l'étape 6 du "**Guide Rapide**" pour les touches à utiliser).

- **CONFIGURATION DU MODEM:**

Veuillez-vous assurer que les paramètres du modem sont comme indiqués ci-dessous (informations disponibles via le manuel d'utilisation du fabricant) sans quoi, il peut y avoir une perte du signal.

Parameter	Specifications
Frequency	2,402 ~ 2,480 MHz
Modulation	802.11b compatibility: DSSS (CCK-11, CCK-5.5, DQPSK-2 and DBPSK-1) 802.11g: OFDM (default)
Channel intervals	5 MHz
Channels	1-14
Transmission rate (over the air)	1-11 Mbps for 802.11b 6-54 Mbps for 802.11g
Receive sensitivity	-83 dBm typical
Output level (Class1)	0 to +12 dBm (software configurable)

FONCTIONS

L'application vous permet de gérer votre appareil à l'intérieur et à l'extérieur.

NB: Pour commander l'appareil à distance, la porte de ce dernier doit être fermée. Le verrouillage de la porte est automatiquement déclenché par l'activation de la connexion Wifi avec les touches appropriées sur l'écran.

Plusieurs fonctions sont disponibles via l'application Wi-Fi:

- PROGRAMMI:

Via le menu "A la carte", vous pouvez personnaliser plus de 1000 programmes différents et les enregistrer dans la section "Favoris". La fonction de "Démarrage rapide" vous permet d'accéder rapidement à l'historique des programmes utilisés et de régler rapidement le programme désiré.

- DEPART DIFFERE:

Grâce à l'application, vous pouvez modifier l'heure de début du cycle de lavage. En outre, l'application vous permet d'afficher le temps restant jusqu'à la fin du lavage.

- NOTIFICATIONS:

L'application vous informe de l'état d'avancement du cycle de lavage (par exemple : essorage, rinçage...) ainsi que des éventuelles anomalies (exemple: perte de puissance). A la fin du cycle, l'application interroge l'utilisateur sur ses préférences concernant la phase d'essorage.

- CONTROLE DE L'ALIMENTATION:

L'application est capable de vous informer des différents niveaux de consommation à chaque étape du cycle de lavage et de vous fournir des rapports quotidiens ou hebdomadaires. En outre, une fois que le coût de l'énergie est

établi, l'application vous proposera le meilleur moment pour utiliser votre appareil.

- DIAGNOSTIQUES:

L'application informe l'utilisateur sur les erreurs ou les problèmes qui peuvent survenir pendant le cycle de lavage (par exemple un défaut de chargement). L'utilisateur bénéficiera par ailleurs de conseils pratiques pour résoudre le problème (par exemple : assurez-vous que le filtre est propre) avant d'appeler le support technique.

Le Groupe Candy Hoover déclare que cet appareil, marqué du logo  0051 est conforme aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1999/5/EC. Pour recevoir une copie de la déclaration de conformité, veuillez contacter le fabricant à l'adresse : www.candy-group.com.

www.simplyiservice.candy-hoover.com



REGISTO DA MÁQUINA DE LAVAR ROUPA

Terminologia e ferramentas

- **SISTEMA WI-FI:**

Pode activar o sistema para a máquina de lavar roupa através de controlo remoto via Wi-Fi, isto vai permitir que controle vários aspectos e operações da máquina. A operação por controlo remoto permite-lhe escolher diferentes ciclos e programas de lavagem, suspender um ciclo, etc... Se o controlo remoto estiver desactivado, mesmo assim ainda poderá acompanhar o andamento do programa em curso e verificar quanto tempo falta para que este termine. No entanto, não poderá controlar as funções da aplicação Simply-Fi (alterar ou suspender um programa).

- **PROCEDIMENTO DE REGISTO:**

Este é o processo através do qual a máquina fica ligada a um router sem fios, o que permite a comunicação com a aplicação Simply-Fi (para mais informações, por favor leia o "**Guia Rápido**").

- **BOTÃO DE CONTROLO:**

Este botão permite-lhe arrancar com a máquina (desde que não esteja na posição OFF), e também possibilita ligar ou desligar o Wi-Fi. Se o botão estiver na posição OFF, não vai conseguir utilizar a app para se ligar à sua máquina de lavar. Neste caso, para voltar a ter disponível o sistema Wi-Fi, a máquina deve estar ligada na posição ON e o botão Wi-Fi tem que ser selecionado novamente.

- **Wi-Fi:**

Trata-se da combinação de dois botões que, pressionados simultaneamente,

ligam e desligam o controlo remoto Wi-Fi. Esta combinação é indicada pelo logo Wi-Fi (veja o "**Guia Rápido**" para escolher estes botões).

- **RESET:**

Trata-se da combinação de dois botões que, pressionados simultaneamente, permitem restaurar o sistema Wi-Fi no seu status por defeito, ou seja com as configurações iniciais (veja o passo 6 do "**Guia Rápido**").

- **DEFINIÇÕES DO MODEM:**

Por favor verifique se as configurações do modem estão exactamente como indicado em baixo (para aceder através do manual de utilizador), se assim não for, pode estar perante uma falha de sinal.

Parâmetros	Especificações
Frequência	2,402 ~ 2,480 MHz
Modulação	802.11b compatibilidade: DSSS (CCK-5.5, DQPSK-2 e DBPSK-1) 802.11g: OFDM (por defeito)
Intervalos de canal	5 MHz
Canais	1-14
Taxa de transmissão (pelo ar)	1-11 Mbps para 802.11b 6-54 Mbps para 802.11g
Sensibilidade de recepção	-83 dBm típico
Nível de saída (Classe 1)	0 to +12 dBm (software configurável)

FUNÇÕES

A aplicação Simply-Fi permite gerir a máquina dentro ou fora de casa.

***N.B.** Por questões de segurança, para controlar remotamente a máquina, usando a aplicação, a porta do aparelho tem que estar obrigatoriamente fechada. A porta fechada vai possibilitar iniciar automaticamente o Wi-Fi com as chaves e os comandos próprios para tal disponíveis no painel display; a partir deste momento o aparelho pode ser controlado de forma remota.*

A aplicação Simply-Fi inclui várias funções diferentes:

- PROGRAMAS / OPÇÕES:

Através do menu pode definir até 1.000 diferentes e salvá-las na secção de "Favoritos". A função "Início rápido" permite que tenha acesso rapidamente a uma lista de ciclos de lavagem previamente seleccionados e definir rapidamente um deles.

- INÍCIO DIFERIDO:

Esta função permite que retarde o horário do início de lavagem. A aplicação Simply-Fi app também permite que acompanhe o andamento de um ciclo de lavagem e verifique quanto tempo resta até que este esteja concluído.

- NOTIFICAÇÃO:

A app vai dar-lhe informação sobre o decorrer de um ciclo de lavagem (ou seja, a fase de lavagem, centrifugação, etc) e vai comunicar quaisquer problemas que possam surgir durante o curso de um ciclo (por exemplo, problemas com falta de energia). No final do ciclo de lavagem, a máquina vai questionar o utilizador sobre as opções preferidas e desejadas para a fase de centrifugação; um pequeno ciclo de

centrifugação vai continuar a manter a roupa em ligeiro movimento até que se defina algo mais ou se dê ordem para terminar o ciclo.

- CONTROLO DE ENERGIA:

A aplicação é capaz de mostrar os níveis de consumo de energia nas várias etapas do ciclo de lavagem, bem como fornecer relatórios diários e semanais dos consumos. Além disso, se for introduzido o custo de energia eléctrica da respectiva zona de residência e diferentes horários de consumo, a aplicação vai sugerir o melhor momento do dia para usar a máquina de lavar.

- DIAGNÓSTICO:

A aplicação informa o utilizador sobre quaisquer erros ou problemas que possam ocorrer durante o ciclo de lavagem (por exemplo, falta de carga/descarga da água, falha de energia). O utilizador será informado com conselhos práticos sobre como resolver o problema (por exemplo, verificando se o filtro está limpo) antes de chamar o serviço de assistência técnica.

Assim, o Candy Hoover Group declara que este aparelho, de acordo com a norma  0051, está em conformidade com os requisitos essenciais da Directiva R&TTE 1999/5/EC. Para receber uma cópia da declaração de conformidade, entre em contacto com o fabricante: www.candy-group.com.

www.simplyfiservice.candy-hoover.com



РЕГИСТРАЦИЯ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

Терминология и инструменты

- СИСТЕМА Wi-Fi:

Активация дистанционного управления работой стиральной машины через Wi-Fi позволяет вам управлять различными функциями стиральной машины. Дистанционное управление позволяет вам выбирать и запускать различные циклы стирки, останавливать цикл стирки и т. д. Если дистанционное управление отключено, то вы по-прежнему можете контролировать состояние стиральной машины (то есть вы имеете возможность проверить оставшееся время программы). Однако вы не можете изменять функции стиральной машины (то есть, изменять или останавливать программу).

- ПРОЦЕДУРА РЕГИСТРАЦИИ:

Это процесс, с помощью которого стиральная машина подключается к беспроводному маршрутизатору для обеспечения связи с приложением. (Для получения дополнительной информации прочтите "Краткое руководство").

- КНОПКА УПРАВЛЕНИЯ:

Эта клавиша позволяет вам запустить машину (если она не находится в выключенном состоянии), а также включить или выключить Wi-Fi. Если кнопка включения находится в положении ВЫКЛ., то вы не можете использовать приложение для соединения со стиральной машиной или для управления ее работой. В этом случае, снова включите систему Wi-Fi. При этом стиральная машина должна

быть включена (Кнопка включения стиральной машины должна находиться в положении ВКЛ.), и снова должна быть нажата кнопка Wi-Fi.

- Wi-Fi:

Это комбинация двух кнопок, которые вы нажимаете одновременно для обеспечения разрешения / запрещения работы Wi-Fi системы дистанционного управления. Эта комбинация обозначена логотипом Wi-Fi (см. "Краткое руководство", где показаны кнопки, которые вы должны нажать).

- СБРОС:

Это комбинация двух кнопок, которые вы нажимаете одновременно для возвращения системы Wi-Fi в состояние "по умолчанию" (см. пункт 6 "Краткое руководство", где показаны кнопки, которые вы должны нажать).

- УСТАНОВКИ МОДЕМА:

Проверьте, что установки модема точно соответствуют указанным в представленной ниже таблице (используйте руководство производителя модема). В противном случае сигнал может отсутствовать.

Параметр	Характеристика
Частота	2,402 ~ 2,480 МГц
Модуляция	802.11b, совместимость: DSSS (CCK-11, CCK-5.5, DQPSK-2, и DBPSK-1) 802.11g: OFDM (по умолчанию)
Интервалы между каналами	5 МГц
Каналы	1-14
Скорость передачи данных (по воздуху)	1-11 Мб/с для 802.11b 6-54 Мб/с для 802.11g
Чувствительность приемника	-83 дБм (типичное значение)
Уровень выходного сигнала (Class1)	от 0 до +12 дБм (программно конфигурируемый)

ФУНКЦИИ

Wi-Fi приложение позволяет вам осуществлять управление работой машины, находясь как внутри, так и снаружи помещения.

Важно! Чтобы можно было осуществлять дистанционное управление работой стиральной машины, дверца машины должна быть закрытой. Замок дверцы машины автоматически закрывается при активации Wi-Fi с помощью соответствующих кнопок на дисплее. После этого вы можете осуществлять управление машиной дистанционно.

Приложение Wi-Fi включает в себя несколько функций:

- ПРОГРАММЫ:

Через "Меню" ("A la carte") Вы можете настроить более 1000 различных программ и сохранять их в разделе "Избранные". Функция быстрого пуска ("Быстрый старт") позволяет осуществить быстрый доступ к архиву используемых программ и быстро выбрать нужную вам программу.

- ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ:

С помощью приложения вы можете изменять время запуска цикла стирки. Кроме этого приложение позволяет вам отображать на дисплее оставшееся время, которое будет постоянно изменяться до конца цикла стирки.

- УВЕДОМЛЕНИЯ:

Приложение информирует пользователя о ходе выполнения цикла стирки (например, отжим, полоскание) посредством взаимодействия с программами, выполняемыми в ходе

цикла стирки (например, отсутствие питающего напряжения).

В конце цикла стирки приложение также будет предлагать пользователю предпочтительные опции для выполнения отжима; короткие циклы отжима для перемещения белья, или окончание цикла стирки.

- КОНТРОЛЬ РАСХОДА ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ:

Приложение также может показывать уровни расхода электроэнергии на различных этапах цикла стирки, а затем составлять ежедневные и еженедельные отчеты относительно потребления электроэнергии. Кроме этого, так как расходы на электроэнергию являются ощутимыми, приложение будет предлагать вам наилучшее время суток для использования стиральной машины.

- ДИАГНОСТИКА:

Приложение также информирует пользователя о нарушениях нормальной работы машины и о других проблемах, которые могут возникнуть при выполнении цикла стирки (невыполнение загрузки / выгрузки). Пользователь будет получать практические советы относительно решения возникающих проблем (например, "проверьте, что фильтр не забился") без вызова технической поддержки.

Настоящим группа компаний Candy Hoover Group декларирует, что электроприбор, промаркированный как **CE 0051**, соответствует основным требованиям директивы для окончного радио- и телекоммуникационного оборудования (R & TTE) 1999/5/ЕС. Чтобы получить копию декларации соответствия, посетите веб-сайт производителя: www.candy-group.com

www.simplyfiservice.candy-hoover.com



REGISTRACE PRAČKY

Terminologie a nástroje

- **Wi-Fi SYSTÉM:**

Aktivací dálkového ovládání pračky přes Wi-Fi můžete ovládat různé parametry pračky. Dálková obsluha vám umožňuje zvolit a spustit různé prací cykly, pozastavit prací cyklus apod. Pokud je dálkové ovládání neaktivní, máte stále možnost sledovat stav praní díky aplikaci (např. zkontrolovat zbývající dobu do konce programu), ale nemůžete ovládat žádné z funkcí pračky (např. upravit/nebo pozastavit program).

- **REGISTRAČNÍ PROCES:**

Toto je proces, ve kterém se pračka spojí s bezdrátovým routerem, pro umožnění komunikace s aplikací (pro další informace viz "**Příručka rychlého startu**").

- **OVLÁDACÍ KNOFLÍK:**

Umožňuje vám spustit pračku (pokud není ve vypnutém stavu) a také zapnout nebo vypnout Wi-Fi. Pokud je ovládací knoflík pračky v pozici OFF (vypnutá), nebude možné použít aplikaci na spojení s ovládáním pračky. V takovém případě pro opětovnou aktivaci Wi-Fi systému musíte připojit pračku (pozice ON) a opět zvolit Wi-Fi tlačítko.

- **Wi-Fi:**

Toto je kombinace dvou tlačítek, po jejichž současném stisknutí aktivujete/deaktivujete dálkové ovládání Wi-Fi. Kombinace těchto dvou tlačítek je označena logem Wi-Fi (viz "**Příručka rychlého startu**").

- **RESETOVÁNÍ:**

Toto je kombinace dvou tlačítek, po jejichž současném stisknutí obnovíte Wi-Fi systém na "počáteční" stav (viz krok 6 v "**Příručka rychlého startu**" ohledně tlačítek, která musíte stisknout).

- **NASTAVENÍ MODEMU:**

Zkontrolujte, zda jsou nastavení modemu shodná se zobrazením níže (lze zpřístupnit podle návodu výrobce), v opačném případě nemusíte získat dostatečný signál.

Parametr	Specifikace
Frekvence	2,402 ~ 2,480 MHz
Modulace	802.11b kompatibilita: DSSS (CCK-11, CCK-5.5, DQPSK-2 a DBPSK-1) 802.11g: OFDM (počáteční)
Intervaly kanálu	5 MHz
Kanály	1-14
Přenosová rychlost (vzduchem)	1-11 Mbps pro 802.11b 6-54 Mbps pro 802.11g
Citlivost příjmu	-83 dBm typická
Výstupní úroveň (Class1)	0 to +12 dBm (konfigurovatelný software)

FUNKCE

Wi-Fi aplikace Vám umožňuje spravovat zařízení z domova i mimo něj.

Poznámka: Za účelem dálkového ovládání spotřebiče musí být dvířka zavřená. Zámek dvířek se automaticky spustí aktivací Wi-Fi přes příslušná tlačítka na displeji; od tohoto bodu můžete zařízení ovládat dálkově.

V rámci Wi-Fi aplikace existuje několik funkcí:

- PROGRAMY:

Přes "Menu" můžete přizpůsobit více než 1,000 různých programů a uložit je pod část "Oblíbené". Funkce "Příručka rychlého startu" Vám umožňuje rychlý přístup k historii použitých programů a umožňuje rychlé nastavení požadovaného programu.

- ODLOŽENÝ START:

Přes aplikaci můžete upravit čas spuštění pracího cyklu. A co víc, aplikace Vám umožňuje zobrazení zbývajících doby, která se neustále aktualizuje až do konce praní.

- NOTIFIKACE:

Aplikace informuje uživatele o postupu pracího cyklu (např. odstředění, máchání) sděluje jakékoliv problémy, které mohou nastat během cyklu (např. výpadek elektrické energie). Na konci pracího cyklu aplikace také žádá uživatele o oblíbené volby pro fázi "otáčení"; krátký cyklus odstředění prádla k nadýchání nebo ukončení pracího cyklu.

- ŘÍZENÍ NAPÁJENÍ:

Aplikace je schopna zobrazovat úrovně spotřeby elektrické energie v různých

fázích pracího cyklu a pak poskytnout denní a týdenní zprávy o spotřebě energie. A pokud nastavíte náklady za elektrickou energii, aplikace Vám doporučí nejlepší dobu využití pračky.

- DIAGNOSTIKA:

Aplikace informuje uživatele o závadách a problémech, které mohou nastat během praní (např. závada při plnění/vypouštění). Uživatelé jsou poskytnuty praktické rady o případném řešení technického problému (např. kontrola filtru), než bude kontaktovat technickou podporu.

Tímto společnost Candy Hoover Group prohlašuje, že tento spotřebič označený symbolem  0051 vyhovuje základním požadavkům R & TTE Směrnice 1999/5/EC. Pro získání kopie prohlášení o shodě kontaktujte výrobce na: www.candy-group.com.

www.simplyfiservice.candy-hoover.com



PRIJAVA PERILICE RUBLJA

Terminologija i alati

- **Wi-Fi SISTEM:**

Aktiviranje daljinskog upravljanja putem Wi-Fi mreže omogućit će vam podešavanje različitih funkcija perilice rublja. Daljinsko upravljanje omogućuje odabir i pokretanje različitih ciklusa pranja, zaustavljanje pranja, itd. Ukoliko je daljinsko upravljanje ugašeno, i dalje možete pratiti status pranja putem aplikacije (npr. provjeriti preostalo vrijeme programa), ali ne možete podešavati funkcije perilice rublja (npr. podesiti ili ugasi program).

- **POSTUPAK PRIJAVE:**

Postupak spajanja perilice rublja na bežični ruter, kako bi se omogućila komunikacija s aplikacijom. (za detaljne informacije, molimo pročitajte "**Kratki vodič**").

- **PROGRAMATOR:**

Omogućuje pokretanje perilice rublja (ukoliko nije na OFF (isključeno) položaju), a njime možete uključiti ili isključiti Wi-Fi mrežu. Ako je programator na OFF položaju, tada ne možete koristiti aplikaciju za spajanje i upravljanje perilicom rublja. U tom slučaju, kako bi aktivirali Wi-Fi sistem, morate spojiti perilicu rublja (ON (uključeno) položaj) i ponovno pritisnuti Wi-Fi tipku.

- **Wi-Fi:**

Istovremenim pritiskom dviju odgovarajućih tipki uključujete/isključujete Wi-Fi daljinsko upravljanje. Ova kombinacija označena

je Wi-Fi logom. (potražite odgovarajuće tipke u "**Kratkom vodiču**").

- **RESETIRANJE:**

Istovremenim pritiskom dviju odgovarajućih tipki vraćate Wi-Fi sistem na tvorničke postavke (potražite odgovarajuće tipke u "**Kratkom vodiču**" – korak 6)

- **PODEŠAVANJE MODEMA:**

Provjerite da postavke modema odgovaraju niže navedenima (dostupne u uputstvima za upotrebu). U suprotnom, možda neće biti signala.

Parametar	Specifikacije
Frekvencija	2,402 ~ 2,480 MHz
Podržani protokoli	802.11b kompatibilan: DSSS (CCK-11, CCK-5.5, DQPSK-2 i DBPSK-1) 802.11g: OFDM (default)
Intervali kanala	5 MHz
Kanali	1-14
Brzina prijenosa	1-11 Mbps za 802.11b 6-54 Mbps za 802.11g
Osjetljivost prijemnika	-83 dBm tipična
Izlazna snaga (Class1)	0 to +12 dBm (softverski podesivo)

FUNKCIJE

Wi-Fi aplikacija vam omogućava upravljanje uređajem unutar i izvan doma.

Napomena: Zbog zakonskih razloga, za daljinsko upravljanje perilicom rublja, vrata moraju biti zatvorena. Sigurnosno zaključavanje vrata automatski se aktivira uključanjem Wi-Fi aplikacije odgovarajućim tipkama na displayu. Nakon toga možete daljinski upravljati perilicom.

Unutar Wi-Fi aplikacije postoji nekoliko funkcija:

- PROGRAMI:

Putem "Izbornika" (Menu) možete podesiti više od 1000 različitih programa i spremiti najčešće korištene ("Favourites"). "Quick Start" funkcija omogućuje brzi pristup pregledu korištenih i odabir željenog programa.

- ODGODA POČETKA PRANJA:

Pomoću aplikacije, možete podesiti početak ciklusa pranja. Također, u svakom trenutku, dostupna je informacija o preostalom vremenu pranja.

- OBAVIJESTI:

Aplikacija obavještava korisnika o tijeku ciklusa pranja (npr. centrifugi, ispiranju), te eventualnim poteškoćama u radu (npr. nestanak struje). Na kraju ciklusa pranja, aplikacija šalje upit korisniku o željenim postavkama faze centrifugiranja: kratki ciklus centrifuge ili završetak pranja.

- POWER CONTROL:

Aplikacija prikazuje vrijednosti potrošnje energije u različitim fazama ciklusa pranja, na temelju čega radi dnevni i tjedni izračun potrošnje. Također, nakon

što je utvrđen trošak el. energije, aplikacija će predložiti najbolje vrijeme za upotrebu perilice rublja.

- DIJAGNOSTIKA:

Aplikacija obavještava korisnika o eventualnim greškama ili problemima tijekom ciklusa pranja (npr. nemogućnost punjenja/pražnjenja). Korisnik će dobiti praktičan savjet za rješavanje tehničkog problema (npr. provjera čistoće filtera) prije kontaktiranja tehničke podrške.

Candy Hoover Group ovim potvrđuje da uređaj s oznakom  0051 ispunjava neophodne zahtjeve Smjernice R & TTE 1999/5/EC. Za primjerak Izjave o sukladnosti, molimo kontaktirajte proizvođača na www.candy-group.com.

www.simplyiservice.candy-hoover.com



A MOSÓGÉP REGISZTRÁLÁSA

Kifejezések és eszközök

- **Wi-Fi RENDSZER:**

A mosógép távvezérlésének Wi-Fi rendszeren keresztül történő aktiválása a mosógép különböző elemeinek a vezérlését teszi lehetővé. A távvezérlés különböző mosási ciklusok kiválasztását és lefuttatását, a mosási ciklus felfüggesztését stb. teszi lehetővé. Ha távvezérlés ki van kapcsolva, a mosás állapota akkor is nyomon követhető az alkalmazással (például a program hátralévő idejének az ellenőrzőse), de ekkor egyik mosógépfunkció sem vezérelhető (például egy program módosítása vagy felfüggesztése).

- **REGISZTRÁCIÓS ELJÁRÁS:**

Ez az az eljárás, amellyel a mosógép egy vezeték nélküli útválasztó berendezéshez kapcsolódik az alkalmazással való kommunikáció lehetővé tétele érdekében (kérjük, hogy a további információkért olvassa el a "Rövid útmutató"-t).

- **SZABÁLYOZÓGOMB:**

Lehetővé teszi a gép beindítását (ha az nincs a KI helyzetben), és be- vagy ki tudja kapcsolni a Wi-Fi-t. Ha a mosógép szabályozógombja a KI helyzetben van, akkor nem használható az alkalmazás a mosógéphez történő kapcsolódáshoz vagy a mosógép vezérléséhez. Ebben az esetben a Wi-Fi rendszer ismételt bekapcsolásához csatlakoztatni kell a mosógépet (BE helyzet), és ismét ki kell választani a Wi-Fi gombot.

- **Wi-Fi:**

Két gomb kombinációja, amelyeket egyszerre kell lenyomni a Wi-Fi távvezérlés bekapcsolásához/ kikapcsolásához. A megfelelő kombinációt a Wi-Fi logó jelzi (a lenyomandó gombokat lásd a "Rövid útmutató"-ban).

- **VISSZAÁLLÍTÁS:**

Két gomb kombinációja, amelyeket egyszerre kell lenyomni a Wi-Fi rendszer „alapértelmezett” állapotba történő visszaállításához (a lenyomandó gombokat lásd a "Rövid útmutató" 6. lépésénél).

- **MODEMBEÁLLÍTÁS:**

Kérjük, ellenőrizze, hogy a modem beállításai pontosan megegyeznek-e az alábbiakkal (a gyártó felhasználói kézikönyvében érhetők el), ellenkező esetben előfordulhat, hogy nincs jel.

Paraméter	Műszaki adatok
Frekvencia	2,402 ~ 2,480 MHz
Moduláció	802.11b kompatibilitás: DSSS (CCK-11, CCK-5.5, DQPSK-2 és DBPSK-1) 802.11g: OFDM (alapértelmezett)
Csatornatávolság	5 MHz
Csatornák	1-14
Átviteli sebesség (az éteren át)	1-11 Mbps a 802.11b esetén 6-54 Mbps a 802.11g esetén
Vételi érzékenység	-83 dBm tipikus
Kimeneti szint (1. osztály)	0 és +12 dBm között (konfigurálható szoftver)

FUNKCIÓK

A Wi-Fi alkalmazás lehetővé teszi a készülék beltéri és kültéri kezelését.

MEGJEGYZÉS: A gép távvezérléséhez fontos, hogy az ajtó csukva legyen. Az ajtózár automatikusan működésbe lép a Wi-Fi aktiválásával, a kijelzőn lévő megfelelő gombok segítségével. Ettől kezdve a távolból is vezérelhető az egység.

A Wi-Fi alkalmazásban több funkció érhető el:

- PROGRAMOK:

A "Menü"-ben több mint 1000 különböző egyéni program alakítható ki, amelyek a "Kedvencek" részben menthetők el. A "Gyors indítás" funkció gyors hozzáférést biztosít a korábban használt programokhoz, és lehetővé teszi a kívánt program gyors beállítását.

- KÉSLELTETETT INDÍTÁS:

Az alkalmazás révén módosítható a mosási ciklus kezdési időpontja. Ezen kívül az alkalmazás lehetővé teszi a hátralévő idő megjelenítését, és folyamatosan frissíti a mosás végéig hátralévő időt.

- ÉRTESÍTÉSEK:

Az alkalmazás tájékoztatja a felhasználót a mosási ciklus előrehaladásáról (például centrifugálás, öblítés), és közli a ciklus közben felmerülő problémákat (például áramkimaradás). A mosási ciklus végén az alkalmazás megkérdezi a felhasználót a szárítási fázis előnyben részesített opcióiról: rövid centrifugálás, a ruha mozgásban tartása, vagy a mosási ciklus befejezése.

- TELJESÍTMÉNYSZABÁLYOZÁS:

Az alkalmazás képes megjeleníteni az energiafogyasztási szinteket a mosási ciklus különböző szakaszaiban, illetve napi és heti energiajelentéseket készíti. Ezen kívül, amennyiben meg van határozva a villanyáram ára, az alkalmazás javaslatot tesz a mosógép használatának legmegfelelőbb időpontjára.

- DIAGNOSZTIKA:

Az alkalmazás tájékoztatja a felhasználót azokról a hibákról vagy problémákról, amelyek a mosási ciklus közben merülhetnek fel (például hiba a ruha berakása / kivétele közben). A szervíz kihívása előtt a felhasználó gyakorlati tanácsot kap a probléma megoldásához (például ellenőrizze, hogy tiszta-e a szűrő).

A Candy Hoover Group kijelenti, hogy a  0051 jellel ellátott készülék megfelel az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeinek. A megfelelőségi nyilatkozat példányának beszerzéséhez kérjük, vegye fel a kapcsolatot a gyártóval a következő címen: www.candy-group.com.

www.simplyfiservice.candy-hoover.com



REJESTRACJA PRALKI

Terminologia i narzędzia

- **SYSTEM Wi-Fi:**

Aktywacja zdalnego sterowania urządzeniem za pośrednictwem Wi-Fi pozwoli Ci kontrolować różne elementy pralki. Dzięki zdalnemu sterowaniu możesz wybrać i uruchomić różne programy prania lub wstrzymać rozpoczęty program. Po wyłączeniu funkcji zdalnego sterowania, aplikacja nadal umożliwia Ci śledzenie procesu prania (tzn. sprawdzanie czasu pozostałego do jego zakończenia), nie masz jednak możliwości sterowania funkcjami urządzenia (tzn. zmiany programu lub jego wstrzymania).

- **REJESTRACJA:**

Jest to proces, w ramach którego pralka zostaje połączona z bezprzewodowym routerem w celu uzyskania połączenia z aplikacją Wi-Fi (bliższe informacje znajdują się w **Skróconej instrukcji obsługi połączenia Wi-Fi**).

- **POKRĘTŁO PROGRAMATORA:**

Służy do włączenia urządzenia poprzez ustawienie pokrętła w jakiegokolwiek pozycji z wyjątkiem OFF. Służy również do włączania i wyłączania połączenia Wi-Fi. Jeśli pokrętło znajduje się w pozycji OFF wówczas nie ma możliwości sterowania urządzeniem ani monitorowania stanu prania za pośrednictwem aplikacji. Aby ponownie włączyć system Wi-Fi należy włączyć urządzenie (ustawić pokrętło w pozycji innej niż OFF) i wybrać przycisk Wi-Fi.

- **Wi-Fi:**

Aby włączyć/wyłączyć zdalne sterowanie urządzeniem za pośrednictwem Wi-Fi należy jednocześnie nacisnąć dwa przyciski. Kombinacja ta oznaczona jest logo Wi-Fi (patrz **Skrócona instrukcja obsługi połączenia Wi-Fi**).

- **RESET:**

Jednoczesne naciśnięcie dwóch przycisków powoduje przywrócenie domyślnych ustawień funkcji Wi-Fi (patrz punkt 6 **Skróconej instrukcji obsługi połączenia Wi-Fi**).

- **USTAWIENIA MODEMU:**

Upewnić się, że modem został skonfigurowany w sposób pokazany poniżej (zapoznać się z instrukcją obsługi modemu). W przeciwnym razie połączenie za pośrednictwem Wi-Fi może nie być możliwe.

Parametr	Specyfikacja
Częstotliwość	2,402 ~ 2,480 MHz
Modulacja	Kompatybilność 802.11b: DSSS (CCK-11, CCK-5.5, DQPSK-2 i DBPSK-1) 802.11g: OFDM (domyślne)
Odstępy między kanałami	5 MHz
Kanały	1-14
Szybkość transmisji bezprzewodowej	1-11 Mbps dla 802.11b 6-54 Mbps dla 802.11b
Czułość odbioru	- 83 dBm (typowo)
Poziom wyjściowy (klasa 1)	0 do +12 dBm (konfigurowane)

FUNKCJE

Aplikacja Wi-Fi daje możliwość kontrolowania urządzenia z domu i poza domem.

UWAGA: zgodnie z obowiązującymi wymogami urządzenie sterowane zdalnie musi mieć zamknięte drzwiczki. Po włączeniu funkcji Wi-Fi za pomocą odpowiednich przycisków na wyświetlaczu włącza się automatyczna blokada drzwi; w tym momencie możliwe jest zdalne sterowanie urządzeniem.

Aplikacja Wi-Fi posiada szereg funkcji:

- PROGRAMY:

Po wejściu do "Menu" można dostosować ponad 1000 różnych programów i zapisać je w sekcji "Ulubione". Funkcja "Szybki Start" umożliwia natychmiastowy dostęp do historii programów oraz szybki wybór odpowiedniego programu.

- OPÓŹNIONY START:

Za pomocą aplikacji Wi-Fi można zmienić czas rozpoczęcia programu prania. Aplikacja ta pozwala również na bieżąco śledzić czas pozostały do zakończenia programu prania.

- POWIADOMIENIA:

Aplikacja informuje użytkownika o aktualnym etapie cyklu prania (np. wirowanie, płukanie) oraz o ewentualnych problemach pojawiających się w trakcie trwania programu (np. utrata zasilania). Na zakończenie cyklu prania aplikacja poprosi użytkownika o wybór opcji końcowych - krótkie cykle wirowania wsadu lub zakończenie programu prania.

- KONTROLA ZUŻYCIA ENERGII:

Aplikacja informuje o zużyciu energii elektrycznej na poszczególnych etapach cyklu prania oraz tworzy dzienne i tygodniowe raporty zużycia energii. Po określeniu kosztów zużycia energii aplikacja zasugeruje również użytkownikowi, w jakim czasie korzystanie z urządzenia jest najbardziej ekonomiczne.

- DIAGNOSTYKA:

Aplikacja informuje użytkownika o wszelkich błędach i problemach pojawiających się w trakcie cyklu prania (np. brak wsadu/niewyjęty wsad). Użytkownik uzyska praktyczną wskazówkę służącą rozwiązaniu problemu technicznego przed zwróceniem się o pomoc do serwisu (np. o konieczności upewnienia się, że filtr urządzenia nie jest zatkany).

Candy Hoover Group niniejszym deklaruje, że urządzenie oznaczone

znakem  0051 jest zgodne z zasadniczymi wymogami Dyrektywy RTTE 1999/5/WE. W celu uzyskania kopii deklaracji zgodności należy skontaktować się z wytwórcą za pośrednictwem strony internetowej www.candy-group.com.

www.simplyfiservice.candy-hoover.com



ÎNREGISTRARE MAȘINĂ DE SPĂLAT

Terminologie și instrumente

- **SISTEM Wi-Fi:**

Activarea funcției de control de la distanță pentru mașina de spălat prin intermediul Wi-Fi vă permite să controlați diverse funcții ale acesteia. Prin controlul de la distanță puteți să alegeți și să derulați diverse programe de spălat, să dezactivați anumite programe etc. Dacă se dezactivează controlul de la distanță, veți avea în continuare posibilitatea să monitorizați starea de funcționare a aparatului cu ajutorul aplicației (ex. să verificați durata de timp rămasă dintr-un program), deși nu veți mai putea să controlați funcțiile mașinii de spălat (ex. să modificați/sau să anulați un program).

- **PROCEDURĂ ÎNREGISTRARE:**

Acesta este un proces prin care mașina de spălat este conectată la un router wireless, pentru a se permite comunicarea cu aplicația (pentru detalii suplimentare, citiți "Ghidul rapid").

- **BUTON CONTROL:**

Acesta vă permite să porniți mașina (dacă nu este în poziția OFF) și poate să activeze sau să dezactiveze Wi-Fi. Dacă butonul de control al mașinii de spălat este în poziția OFF, nu veți putea utiliza aplicația pentru a vă conecta la sau pentru a controla mașina de spălat. În acest caz, pentru a reactiva sistemul Wi-Fi, mașina de spălat trebuie să fie conectată (poziția ON) și trebuie selectat din nou butonul Wi-Fi.

- **Wi-Fi:**

Este o combinație de două butoane care trebuie apășate simultan pentru a

activa/dezactiva controlul de la distanță Wi-Fi. Această combinație este indicată de logo-ul Wi-Fi (vezi "**Ghidul rapid**" pentru butoanele care trebuie apășate).

- **RESETARE:**

Este o combinație de două butoane care trebuie apășate simultan pentru a readuce sistemul Wi-Fi la setările "implicite" (vezi pasul 6 din "**Ghidul rapid**" pentru butoanele care trebuie apășate).

- **SETARE MODEM:**

Vă rugăm să verificați dacă setările modemului sunt ca cele din tabelul de mai jos (se va verifica manualul de utilizare al producătorului), în caz contrar semnalul va fi inexistent.

Parametru	Specificații
Frecvență	2,402 ~ 2,480 MHz
Modulație	Compatibilitate 802.11b: DSSS (CCK-11, CCK-5.5, DQPSK-2 și DBPSK-1) 802.11g: OFDM (implicit)
Intervale canale	5 MHz
Canale	1-14
Rată de transmisie (prin aer)	1-11 Mbps pentru 802.11b 6-54 Mbps pentru 802.11g
Senzitivitate recepție	-83 dBm tipic
Nivel ieșire (Clasa1)	De la 0 la +12 dBm (software configurabil)

FUNCȚII

Aplicația Wi-Fi vă permite să monitorizați aparatul atât din interiorul locuinței cât și din afara acesteia.

N.B. Din motive de siguranță, pentru a controla aparatul de la distanță este necesar ca ușa să fie închisă. Sistemul de blocare a ușii este activat automat de către Wi-Fi prin intermediul tastelor adecvate de pe afișaj; din acest moment, puteți să controlați aparatul de la distanță.

În cadrul aplicației Wi-Fi sunt disponibile câteva funcții:

- **PROGRAME:**

Din "Menu" pot fi personalizate mai bine de 1.000 de programe diferite și pot fi salvate în secțiunea "Favourites". Funcția "Quick Start" vă permite să accesați rapid istoricul programelor utilizate și să setați rapid programul dorit.

- **START ÎNTÂRZIAT:**

Prin intermediul aplicației puteți să modificați timpul pentru începerea programului de spălare. În plus, aplicația vă permite afișarea duratei de timp rămasă, pentru a fi în permanență informați asupra duratei de timp rămasă până la finalul programului de spălare.

- **NOTIFICĂRI:**

Aplicația informează utilizatorul asupra derulării programului de spălare (ex. centrifugare, clătire) și comunică orice probleme care apar în timpul derulării programului (ex. întreruperea alimentării cu curent). La finalul programului de spălare aplicația va întreba utilizatorul care sunt opțiunile preferate pentru faza de "centrifugare"; centrifugare scurtă și mișcare delicată a rufelor sau finalizarea programului de spălare.

- **CONTROL FUNCȚIONARE:**

Aplicația vă permite să vizualizați consumul de energie pentru diverse etape ale programului de spălare și vă poate furniza rapoarte zilnice și săptămânale referitoare la consumul de energie. În plus, după stabilirea costului pentru energie electrică, aplicația vă poate sugera care sunt cele mai bune durate de timp ce trebuie alese pentru programele de spălare.

- **DIAGNOZĂ:**

Aplicația informează utilizatorul asupra oricăror erori sau probleme care apar în timpul programului de spălare (ex. nu se realizează alimentarea/evacuarea). Utilizatorului i se furnizează sfaturi practice cu privire la rezolvarea unor probleme tehnice (ex. să verifice dacă filtrele sunt curate) înainte de a apela la un centru de service autorizat.

Prin prezenta, Grupul Candy Hoover, declară că acest aparat marcat cu simbolul  0051 este în conformitate cu cerințele din Directiva R & TTE 1999/5/EC. Pentru a primi o copie a declarației de conformitate, vă rugăm să accesați pagina de web a producătorului: www.candy-group.com.

www.simplyfiservice.candy-hoover.com



REGISTRACIJA PRALNEGA STROJA

Terminologija in orodja

- **SISTEM Wi-Fi:**

Aktiviranje daljinskega upravljanja vašega pralnega stroja preko Wi-Fi omrežja vam bo omogočilo upravljanje različnih elementov vašega aparata. Omogočilo vam bo izbiranje in zagon različnih programov pranja, prekinitev izvajanja programa ipd. Če je daljinsko upravljanje vašega pralnega stroja onemogočeno, se boste še vedno lahko seznanili s statusom programa pranja, ki ga izvaja aparat (npr. preverili čas do konca programa), vendar pa ne boste mogli upravljati nobene od funkcij pralnega stroja (npr. spreminjanje ali prekinitev programa).

- **POSTOPEK REGISTRACIJE:**

S tem postopkom povežete pralni stroj z brezžičnim usmerjevalnikom (ruterjem), kar omogoči komuniciranje z aplikacijo (podrobnosti si lahko preberete v "Hitrem vodniku").

- **KONTROLNI GUMB:**

Omogoča zagon aparata (če ta ni v izklopljenem stanju, tj. položaj OFF), pa tudi vklop in izklop WiFi-ja. Če je kontrolni gumb pralnega stroja v izklopljenem položaju (OFF), ne boste mogli uporabiti aplikacije za povezavo s stikalno ploščo pralnega stroja. Če želite omogočiti sistem Wi-Fi, mora biti v tem primeru pralni stroj priključen (položaj ON), nato pa morate znova pritisniti na gumb Wi-Fi.

- **Wi-Fi:**

Gre za kombinacijo dveh tipk, na kateri morate pritisniti istočasno, in tako

omogočite/onemogočite daljinsko upravljanje preko Wi-Fi-ja. Kombinacijo ponazarja logotip Wi-Fi (v "Hitrem vodniku" je prikazano, na kateri tipki morate pritisniti).

- **RESETIRANJE:**

Gre za kombinacijo dveh tipk, na kateri morate pritisniti istočasno, da povrnete sistem Wi-Fi v privzeti status ("default") (tipki, na kateri morate pritisniti, sta prikazani v koraku 6 v "Hitrem vodniku").

- **NASTAVITEV MODEMA:**

Prepričajte se, da so nastavitve modema povsem skladne z nastavitvami, prikazanimi v spodnji razpredelnici (nastavite jih s pomočjo proizvajalčevih Navodil za uporabo), v nasprotnem primeru morda ne boste dobili signala.

Parameter	Specifikacije
Frekvenca	2,402 ~ 2,480 MHz
Modulacija	802.11b kompatibilno: DSSS (CCK-11, CCK-5.5, DQPSK-2 in DBPSK-1) 802.11g: OFDM (privzeto)
Širina kanala	5 MHz
Kanali	1-14
Hitrost prenosa (po zraku)	1-11 Mbps pri 802.11b 6-54 Mbps pri 802.11g
Občutljivost sprejemanja	-83 dBm značilna
Izhodni nivo (Razred1)	0 to +12 dBm (možnost softverske konfiguracije)

FUNKCIJE

Aplikacija Wi-Fi vam omogoča upravljanje z aparatom, tako v prostoru kot na prostem.

Opomba. Zakon predpisuje, da je daljinsko upravljanje možno le, če so vrata zaprta. Z aktiviranjem Wi-Fi-ja s pomočjo ustreznih tipk se vrata samodejno zaklenejo; od tega trenutka naprej je omogočeno daljinsko upravljanje aparata.

Wi-Fi aplikacija omogoča številne funkcije:

- PROGRAMI:

S pomočjo "Menija" lahko prilagodite več kot 1000 programov in si jih shranite med "Priljubljene". Funkcija "Hitri zagon" omogoča hiter dostop do zgodovine uporabljenih programov in s tem hitro nastavljanje želenega programa.

- ZAMIK VKLOPA:

Aplikacija tudi omogoča prilagajanje časa za začetek izvajanja programa pranja. Še več, s pomočjo aplikacije si lahko prikažete preostali čas, ob tem pa se čas do konca programa stalno posodablja vse do konca programa.

- OBVESTILA:

Aplikacija obvešča uporabnika o poteku programa pranja (npr. ožemanje, izpiranje) in ga opozarja na morebitne probleme tekom izvajanja programa (npr. izpad električne energije). Po koncu programa aplikacija priročno spomni uporabnika, da izbere najljubšo možnost za zaključevanje programa: ali kratkotrajne faze obračanja bobna, ki zagotavljajo, da se perilo v bobnu premika, ali zaključek programa pranja.

- NADZOR PORABE ENERGIJE:

Aplikacija lahko prikaže stopnje porabe energije v različnih fazah programa pranja, nato pa poda dnevna in tedenska poročila o porabi energije. Ko določite ceno električne energije, vam aplikacija svetuje najprimernejši čas za uporabo pralnega stroja.

- DIAGNOSTICIRANJE:

Aplikacija uporabnika obvešča o morebitnih napakah ali problemih, do katerih lahko pride med izvajanjem programa pranja (npr. če pozabite perilo dati v stroj ali ga pobrati iz njega). Uporabniku tudi daje praktične nasvete za reševanje tehničnih problemov (npr. spomni, da je treba preveriti, če je filter čist), preden se ta obrne na pooblaščen servis.

Candy Hoover Group izjavlja, da je ta aparat, označen z oznako  0051 skladen z bistvenimi zahtevami direktive R & TTE 1999/5/EC. Če želite prejeti kopijo deklaracije o skladnosti, se obrnite na proizvajalca pri: www.candy-group.com.

www.simplyfiservice.candy-hoover.com



REGISTRACIJA VEŠ MAŠINE

Terminologija i alatke

- **Wi-Fi SISTEM:**

Aktivacijom bežične kontrole rada Vaše mašine preko Wi-Fi omogućava Vam da kontrolirate različite elemente Vaše veš mašine. Bežično kontrolisanje rada mašine Vam omogućava da izaberete i puštate različite cikluse, prekinete program itd... Ako je bežična kontrola rada mašine isključena, i dalje ćete imati mogućnost da saznate status pranja preko aplikacije (npr. da proverite preostalo vreme do kraja pranja), međutim nećete moći da kontrolirate ni jednu funkciju mašine (npr. da promenite ili prekinete program).

- **PROCES REGISTRACIJE:**

Ovo je proces kojim ćete povezati mašinu na bežični (Wi-Fi) ruter, kako biste omogućili komunikaciju sa aplikacijom (za preciznije informacije pročitajte "**Wi-Fi Vodič**").

- **PROGRAMATOR:**

Programator Vam omogućava da uključite mašinu (kada je na "OFF" poziciji), a samim tim i uključite ili isključite Wi-Fi. U slučaju da je programator na "OFF" poziciji nećete moći da koristite aplikaciju kako biste kontrolisali mašinu. U tom slučaju, kako biste ponovo aktivirali Wi-Fi sistem mašina mora biti uključena, i dugmad za Wi-Fi moraju biti ponovo izabrani.

- **Wi-Fi:**

Ovo je kombinacija dva dugmeta koja se pritiskaju odjednom kako biste aktivirali/isključili Wi-Fi bežičnu kontrolu.

Ova kombinacija je prikazana logom Wi-Fi (vidite "**Wi-Fi Vodič**" kako biste utvrdili koja dva dugmeta treba pritisnuti).

- **NOVA PODEŠAVANJA:**

Ovo je kombinacija dva dugmeta koja, kada su pritisnuta zajedno, vraćaju Wi-Fi sistem na fabrička podešavanja (pogledajte korak 6 na "**Wi-Fi Vodič**" za dugmad koju treba pritisnuti).

- **PODEŠAVANJE MODEMA:**

Molimo vas da proverite da su podešavanja modema upravo kao na ovoj tabeli (možete ih pronaći u uputstvu proizvođača), zato što u suprotnom može doći do nedostatka signala.

Parametri	Specifikacije
Frekvencija	2,402 ~ 2,480 MHz
Modulacija	802.11b compatibility: DSSS (CCK-11, CCK-5.5, DQPSK-2 and DBPSK-1) 802.11g: OFDM (default)
Intervali kanala	5 MHz
Kanali	1-14
Količina prenosa (vazduhom)	1-11 Mbps for 802.11b 6-54 Mbps for 802.11g
Osetljivost prijemnika	-83 dBm typical
Nivo outputa (Class1)	0 to +12 dBm (softverski podesivo)

FUNKCIJE

Wi-Fi aplikacija Vam omogućava da koristite mašinu u kući i van kuće.

NAPOMENA. Iz razloga pravne prirode, za bežično kontrolisanje mašine je potrebno da su vrata zatvorena. Vrata se automatski zaključavaju kada se Wi-Fi aktivira pritiskom na određenu dugmad na displeju; od tog trenutka možete da otpočnete bežičnu kontrolu mašine.

U okviru Wi-Fi aplikacije postoji nekoliko funkcija:

- PROGRAMI:

Preko "Menija" za izbor programa možete napraviti više od 1.000 različitih programa a potom ih i sačuvati u vašem "Favourites" odeljku. "Quick Start" funkcija Vam omogućava brzi pristup istoriji korišćenih programa, i samim tim pomaže da brže izaberete željeni program.

- ODLOŽENI START:

Preko aplikacije možete podešavati vreme početka pranja. Pored toga, aplikacija Vam omogućava da imate konstantan nadzor preostalog vremena do kraja pranja.

- OBAVEŠTENJA:

Aplikacija obaveštava korisnika o stepenima ciklusa do kojih je mašina došla (npr. centrifuga, ispiranje) kao i o eventualnim problemima koji su nastali tokom pranja (npr. nestanak struje). Na kraju pranja aplikacija će takođe ponuditi opciju za fazu "tumbling" – kratke cikluse okretanja radi osvežavanja veša, ili završetak ciklusa.

- KONTROLA POTROŠNJE STRUJE:

Ova aplikacija ima mogućnost prikazivanja potrošnje energije u različitim fazama pranja, a potom i da obezbedi dnevne i nedeljne izveštaje o

potrošnji struje vaše mašine. Pored toga, kada utvrdite kada imate nižu tarifu električne energije, aplikacija će vam sugerisati najbolje vreme za rad mašine.

- DIJAGNOSTIKA:

Aplikacija informiše korisnika o bilo kakvim greškama i problemima koji se mogu desiti tokom ciklusa pranja (npr. nemogućnost izbacivanja vode). Korisniku će uvek biti ponuđen praktičan savet za rešenje problema (npr. proverite da li je filter čist) pre nego što pozovete ovlašćeni servis.

Ovaj aparat označen je u skladu sa  0051 i slaže sa osnovnim zahtevima R i TTE direktivom 1999/5/EC. Kako biste dobili kopiju ove deklaracije i potvrde, molimo vas da kontaktirate proizvođača na: www.candy-group.com.

www.simplyiservice.candy-hoover.com



Candy Hoover Group Srl
Via Privata Eden Fumagalli • 20861 Brugherio (MB) Italy